

TOLEDO SALES: 419-870-6565
DETROIT, Since 1989.
www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Septiembre 7, 2012 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 52, No. 1

VISIT: WWW.FACEBOOK.COM/LAPRENSA1

DETROIT SALES: 313-729-4435
 CLEVELAND • LORAIN

24 Since 1989

COLUMBUS

Find us on Facebook Twitter

CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

MEXICANTOWN BAKERY

Specialty Cakes
 Wedding Cakes
 Tres Leches
 Tiramisu
 Cupcakes
 Birthday Cakes
 Flan

MexicanTown Bakery
 4300 W. Vernor Hwy.
 Detroit - 313 554 0801
 800 N. Perry St.
 Portage - 248 451 1111
www.mexicantownbakery.com



A multitude of parades, rallies, festivals, and other events were celebrated throughout the United States this past weekend including the parades/rallies in Toledo, Cleveland, Detroit, and the Labor Day festival in Lorain. As illustrated in the Toledo photo, the message from numerous Labor Unions was clear,....that "the GOP has undermined the Middle Class by favoring the wealthy." President Barack Obama made an appearance in Toledo and Vice President Joe Biden made an appearance in Detroit.

EL NACIMIENTO
 7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209
 313 554 1780
 Full-Service Money Association

123CREDITNOW.COM

Need a car loan? We can help!
 Auto Credit Hotline: 866-585-5070

Good Credit?
 123creditnow.com has special programs available that will meet or BEAT your Credit Union or Bank's rate!

Bad Credit?
 123creditnow.com has special programs that will REBUILD your credit and improve your score fast!

No Credit?
 123creditnow.com has special programs for first-time buyers that help you build your credit!

No Problem!
 123creditnow.com has FAST, EASY approval with NO OBLIGATION and is 100% Free!

Are you having trouble getting approved for a new car loan? Don't let divorce, bankruptcy, foreclosure, or repossession stop you! 123CreditNow.com makes getting your next auto loan as easy as 1...2...3.

www.123CREDITNOW.com

One Stop For All Your Hispanic Needs

**303 Main Street
 Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com**

TOLEDO FOOD MARKET

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 6 PM

El Popular Original adobo 13 oz. bag 2/\$7	USDA Inspected Fresh Money Chicken Seef Turkey 10 lb. pack \$14.99	USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Pork loin 10 lb. pack \$13.99
Black Avocado 12 oz. bag 99¢	El Milagro Organic Tomatoes 10 lb. bag 99¢	El Milagro Organic Cilantro 10 lb. bag 2/\$6
Jalapeno Peppers 10 lb. bag 99¢	Green Traditional Refined Beans 10 lb. bag 10-10	Green Traditional Refined Beans 10 lb. bag 10-10
Banana Tomatoes 10 lb. bag 99¢	Guava 10 lb. bag 3.99	Guava 10 lb. bag 3.99
Tomatoes 10 lb. bag 99¢	Guava 10 lb. bag 3.99	Guava 10 lb. bag 3.99

17. Ad effective 7-6-2012, September 4 - 10-2012, September 12, 2012

LOURDES UNIVERSITY
LOURDES.EDU

Discover Nursing

Discover a New U

Apply Today! | (419) 885-5291

Sponsored by the Sisters of St. Francis

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Septiembre 7, 2012 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 52, No. 1

REP. KAPTUR NOW DARING TO DREAM, p. 11



Creations by Arroj Ahral
Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 1 hour engagement session!

Call: 440-941-5222
Email: Photography@arroja.com
Website: www.arroja.com

Not about my family's blessings, thank & reward them!
Other services include: child photography, high school portraits, wedding packages, baptisms, church services, parties, age, professional portraits, senior, graduation, etc.

Call Immigration Attorney *See pg. 7*
Svetlana Schreiber for consideration of
the Deferred DREAM Act at 216-621-7292.



Lorain County rocks with Labor Day Activities

On Sept. 2, 2012, Lorain County Organized Labor Unions hosted their 18th Annual Labor Day Family Celebration at the Black River Landing in downtown Lorain. The fun-filled, family-oriented event is also hosted by the Lorain Port Authority and the Lorain County Labor Agency.

In the above photo, *Less than 88* (rock/Motown) entertains the thousands that gathered, supporting Labor, Unions, and Labor Day.

In the photo below, *Mary Santiago, Patricia Blakeley, and Dotti Washington* (standing) assist in the registration of new Ohio voters, anticipating a large turnout for the November election.



El Kefón

Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396

Open 11 am-7 pm
Cada Día!

BUY THIS SPACE

Call **RUBEN**
(440) 320-8221

Expand your business through the Latino market.

Advertise in La Prensa's Quarterly Magazine!

La Revista

Lorain: 440-320-8221
Troy: 410-242-7744
Elyria: 313-729-8435
Columbus: 614-871-2051

www.laprensa1.com

PUERTO RICAN & MEXICAN CUISINE

EL BORIMEX (440) 654-4053

**1904 E 28th st
LORAIN, OH 44055**

**CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES CRIOLLO'S
MOFONGO'S • SANCOCO • RIFTEC CON TOSTONES
TACO'S & MUCH MORE.....**

¡Quítame lo que quieras!
Partes nuevas de autos.

Pull-A-Part es la mejor tienda para comprar partes nuevas de autos, extrayéndolas usted mismo. Además, reduce los costos, los accidentes y los daños de partes asociadas con la búsqueda de repuestos usados.

Pull-A-Part
USED AUTO PARTS

Cleveland - Kirby Avenue
12610 Kirby Avenue, Cleveland, OH 44138
Cleveland West
4432 West 128th Street, Cleveland, OH 44135

(216) 251-6600
Sitio web: www.pullapart.com

How soon they forget what got us in this mess in the first place!

Op Ed by Richard Romero

Before President Obama was elected, we lost 775,000 jobs in the first half of 2008. Between June 2008 and December 2008, we lost another 2,869,000 jobs. That's a total of 3,644,000 jobs lost in all of 2008. 4,462,000 jobs were lost before President Obama took one step into the Oval Office in late January 2009.

To summarize: 4,462,000 jobs lost before Obama took the oath of office. Another 4,317,000 lost before the stimulus the President and Congress passed could start taking effect. That's a total of 8,779,000 jobs lost in total before the President was able to put a stop to what could have become a depression.

The Bureau of Public Debt at the Treasury Department shows the National Debt was \$10.6 trillion on President Bush's last day in office. This debt was largely created by the Bush-era tax cuts, war spending in Iraq and Afghanistan, and recessions.

I find it interesting that it took former President George Bush 8 years of tax breaks for the rich and trillions spent on unfunded wars to get us into this mess, but yet they expect President Obama to turn things around in less than one term.

The fact that the President is creating jobs is an incredible accomplishment in spite of the Republicans who have vowed to make sure he's a one term president and have refused to work with him at every turn. Under President Obama's leadership the economy has added 4.4 million jobs over the last

28 months. Obama created more jobs in three years than the Bush administration did in eight years. Now Romney wants to keep the tax break for the rich and cut more programs that help the working people.

Obama's 28 months of jobs creation is moving in the right direction but the president is not "satisfied" and wants to make sure middle-class families have a stronger sense of security for the future. I can't see how giving tax breaks to the rich in hopes that there will be some trickle down benefit to the middle class is going to work. We have tried that and it didn't work!

Now, the big question is why would anyone who is a working class person vote for someone like Romney whose main mission will be to give more tax breaks to those companies already reporting record breaking profits and more tax breaks for the rich. Think about it. In Romney's past job at Bain Capital, his main focus was creating more profits for himself and his investors. He wasn't worried about the families or the community that would be impacted by his actions when he exported jobs overseas. So the question is why we would vote for someone who would ship jobs overseas and gives big tax breaks for the rich.

President Obama understands how important it is to keep our jobs here and has put



Richard Romero

forward proposals to strengthen the middle class and encourage American companies to create good jobs here at home. I find it hard to believe that any working class person would even consider going back to the same failed policies that got us into this mess in the first place. The choice is simple: Do we help the working class by voting for Obama or do we vote for Romney so that he can take care of big companies and the rich?

President Obama said "I know we've got to grow the economy even faster, and putting even more people back to work is top priority." He went on to say "Republicans are peddling a philosophy that didn't work; they want less regulation and trickle-down wealth." We now know it doesn't work and I think it's wrong that the Republicans are not focused on putting the middle class and working poor back to work.

This presidential election is about what we want for our country. Should we go back to what got us in this mess in the first place where the rich are getting richer with more tax breaks for the wealthy or do we help the middle class and working poor by creating good paying jobs so they can support their families and keep our economy moving forward?

Federal court rejects new Texas voter photo ID law

By WILL WEISSERT, Associated Press

AUSTIN, August 31, 2012 (AP) — A Texas law requiring voters to show picture ID at the polls was struck down by a three-judge federal panel, who said the state failed to prove the legislation wouldn't harm low-income and minority voters.

Thursday's unanimous ruling was the second legal defeat in three days for one of America's most conservative states, which on Tuesday had a different Washington panel reject its new congressional and state Legislature district maps on the grounds that they discriminated against blacks and Hispanics.

But while it has lost those battles, Texas vows it may yet win the war—in the Supreme Court.

The Republican-dominated state Legislature passed a voter ID law in 2011, a measure that had long been backed by conservative lawmakers. Yet the court ruled Thursday that the law imposes "strict, unforgiving burdens on the poor" and noted that Texas minorities are more likely to live in poverty.

State Attorney General Greg Abbott, a Republican widely rumored to be considering a run for governor in 2014, said it's now too close to Election Day to salvage the law before November. But he said he'd appeal to the Supreme Court and prevail, pointing to past decisions upholding similar "ballot integrity safeguards" in Georgia and Indiana. He is also appealing the redistricting ruling.

"The (Supreme Court) said that having to take the time to gather all your documents, travel down to the Department of Motor Vehicles and pose for a photograph simply is not an infringement on the right to vote," Abbott said in an interview, citing previous voter ID cases.

Texas' fight is part of a widespread push, largely by Republican-controlled legislatures and governors' offices, to impose strict identification requirements on voters. Democrats say fraud at the polls is largely nonexistent and that Republicans are trying to disenfranchise minorities, poor people and college students—all groups that tend to vote Democratic.

Reacting to Thursday's ruling, White House spokesman Jay Carney said the Obama administration "believes it should be easier for eligible citizens to vote, to register and vote."

"We should not be imposing unnecessary obstacles and barriers to voter participation," Carney said.

Texas Republican Gov. Rick Perry, though, offered a harsh rebuke: "Chalk up another victory for fraud."

He did not give specific examples of fraud, but when Texas presented its case before the federal panel in July, it called witnesses who testified that either they had heard about fraud or had spoken to con-

stituents who were concerned about it. The Justice Department countered with witnesses who said that in-person voter fraud incidents were extremely rare.

Thursday's judges were Rosemary Collyer, an appointee of former President George W. Bush; Robert Wilkins, an appointee of President Barack Obama; and David Tatel, an appeals court judge appointed by Bill Clinton, who wrote the decision for the panel.

Tatel called the Texas law "the most stringent in the nation" and noted that it would impose a heavier burden on voters than the Indiana law upheld by the Supreme Court and one in Georgia, which the Justice Department allowed to take effect without objection.

"Simply put, many Hispanics and African-Americans who voted in the last election will, because of the burdens imposed by (the voter ID law), likely be unable to vote in the next election," the opinion stated. "This is retrogression."

Jon Greenbaum is chief counsel for the Washington-based Lawyers' Committee for Civil Rights Under Law, which represented the National Association for the Advancement of Colored People and other parties in the suit. He said the judges were careful to spell out ways that Texas can soften the voter ID law to stand up to

(Continued on Page 13)

Raise Your "Awareness" of Benefits of Life Insurance

You may be unaware of it, but September is Life Insurance Awareness Month. And when you consider the lifetime of benefits you and your family may receive from life insurance, you might agree that a month isn't too long to spend on this important part of your overall financial picture.

Unfortunately, too many Americans are uninsured or under-insured. In fact, nearly a third of all consumers think they need more life insurance, according to the 2012 Insurance Barometer Study, published by the nonprofit LIFE Foundation and LIMRA, a research and consulting organization that specializes in insurance and financial services. And it appears that one of the main reasons so many people lack sufficient life insurance is their perception that they can't afford it. Yet, the cost for basic term life insurance has fallen by about 50 percent over the past 10 years, according to the LIFE Foundation.

The cost — financial, emotional and psychological — of not having adequate life insurance certainly outweighs the expense of carrying the proper coverage. You'll hear about many things that are designed to "last a lifetime," but in the case of life insurance, that expression is appropriate. Consider the various times in which you should look at the need for life insurance:

- When you're married — Many married couples assume they won't need life insurance until they have children. But if you or your spouse died, would the surviving spouse's income be sufficient to pay off the mortgage, or even the rent? How about credit card balances, car loans or student loans?
- When you're married...with young kids — Now, in addition to having to pay off the mortgage if anything should happen to you, your surviving spouse will have to find the money to educate your children — and that's a big challenge, given the rapidly escalating expenses associated with college. But with sufficient life insurance in place, your spouse can deal with the high costs of higher education. Furthermore, if you have permanent life insurance, such as whole life or universal life, you have the potential to build cash value, which you may be able to tap to help pay for college — while you're still alive. (Keep in mind, though, that using some of your cash value could lower your policy's death benefit.)
- When your children are grown — Even with your children grown and gone, you can benefit from life insurance. For example, if your spouse outlives you by a decade or more, will he or she have enough money to enjoy a comfortable lifestyle?
- When you're retired — Your need for life insurance doesn't retire when you do. For one thing, you may be able to access the cash value of your permanent insurance to help meet your retirement expenses. (Keep in mind this may affect your death benefit.) And your policy's death benefit could help your children or other heirs deal with estate taxes, if any exist. Furthermore, if you'd like to be able to pass on something to your children or grandchildren, life insurance may be an ideal vehicle, because the proceeds are typically income tax free and can avoid the time-consuming process of probate.



David M. Abalos, AAMS®
Financial Advisor
3508 W. Stearns Rd.
Lombard, IL 60148
708-854-5623
www.edwardjones.com

www.edwardjones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

Life Insurance Awareness Month only lasts 30 days — but, as we've seen, life insurance can offer a lifetime of benefits. So make sure you get the coverage you need.

Member SIPC

This article was written by Edward Jones for use by your local Edward Jones Financial Advisor.



CONTRACTOR & SUPPLIER

Outreach Information Session

Thursday, September 6, 5 – 6:30 pm

Toledo Zoo, African Lodge
21 Hippo Way
Toledo, Ohio 43609

Contractors and suppliers, don't miss this great opportunity. Join us for an informational session for construction subcontracting, material supplies and other construction related services for the Toledo Zoological Society Aquarium Improvements Project.

The Toledo Zoological Society plans to begin work on the project soon, and representatives from the Toledo Zoo and Rudolph/Libbe will discuss opportunities for local subcontractors and suppliers during the construction phase of this project. Don't miss out — make your reservation today.

Make your reservation today via email at libber@toledozoo.org or by phone at 419.725.3886.

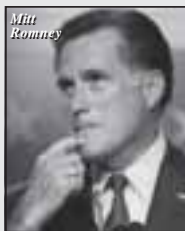
Rudolph Libbe

Not in Romney's speech: Iraq, Social Security

By LAURIE KELLMAN, Associated Press

WASHINGTON, DC, August 31, 2012 (AP): Mitt Romney says he'd heal the nation's economic woes, but in his speech to the Republican National Convention, he never mentioned his plans for some of the costliest government programs.

No mention of Social Security, or Iraq or Afghanistan. And as his party heavily courted Latino voters, Romney never mentioned his plans for illegal immigration. Some 12 million Latinos are expected to vote in November, millions of them in swing states like Florida and Colorado.



Romney has largely stayed away from discussing his plans for Social Security, other than to say he'd gradually raise the retirement age. And on Iraq and Afghanistan, polls show Americans want the U.S. to pull its troops out. President Barack Obama is seen as doing just that.

Rubio to GOP: Fix Immigration

August 29, 2012 (AP): The GOP can't be "simply the anti-illegal immigration party," says Marco Rubio, a Latino Republican who had a prominent role at the national convention last week in Tampa.

The Florida senator says Republicans should embrace and improve the legal immigration system and also come up with a balanced approach to undocumented immigrants

living in the United States.

"We're not going to give amnesty to 12 million people. We are not going to round up and deport 12 million people. Somewhere between those two ideas is a solution," Rubio told reporters Wednesday. "But we're never going to get there as long as this is a heavy politicized issue that both parties use to attack each other on to raise money and win elections."

US immigration policy, state rules vex IU students

By JAKE NEW, The Herald-Times

BLOOMINGTON, August 30, 2012 (AP): Omar Gama hopes to one day be a bank manager or a CEO. His twin brother, Erick, wants to be an interior designer in Chicago.

But, first, they need to graduate—a task, they said, that has become difficult after a 2011 Indiana law began requiring students to verify their citizenship. The law prevents students like the Gamas, who came from Mexico but have lived in Indiana since fifth grade, from paying in-state tuition.

"I know my parents pay taxes, so they are paying taxes toward IU, but we don't get to pay in-state tuition," Erick told The Herald-Times. "We have been here over half of our lifetime."

The brothers' struggle to complete their degrees highlights a gap between the reach of President Barack Obama's new immigration policy and what decisions are still left up to individual states like Indiana.

Under the new federal rules, which went into effect Aug. 15, the Gamas can now apply for two-year work permits. The program also prioritizes deporting dangerous criminals, while offering deferment to young immigrants who have no criminal record and who are in school or serving in the military. But whether an immigrant who can't prove citizenship can pay in-

state tuition or get a driver's license are decisions still left up to the state.

The policy addresses two fears the Gamas said they have lived with most of their lives: being deported to a country they barely remember, and losing their chance at a good education.

On May 9, 2011, both of these fears became very real possibilities.

The brothers, along with three other students, were arrested after staging a short sit-in at Gov. Mitch Daniels' office in Indianapolis. Daniels was set to approve the new law requiring the citizenship verification.

"The whole idea was just to talk to Governor Daniels about our story and how signing the law would affect our lives and all the lives of undocumented students," Omar said.

The story Erick and Omar wished to share with Daniels began in 2002. Their parents brought the brothers to Indiana because their father had serious concerns about Mexico's education system, Omar said.

After struggling at first to learn English, the brothers began excelling in school and were both accepted to IU. Completing college, the Gamas said, would be the culmination of everything they and their parents have worked to-

ward and risked for more than a decade.

But the brothers did not get the chance to share that story with Daniels. After the group, who were all wearing graduation gowns, decided to stay seated until the governor would meet with them, they were arrested for trespassing.

"They took us through the back so our supporters in the lobby couldn't see us, and they put us in vans and took us to the processing center," Erick said.

The Gamas spent nearly three days in custody. They learned during that time that Immigration and Customs Enforcement officers considered deporting them.

"Through all of it, all I kept thinking about was my education," Erick said. "About how it was going to go to waste. I was getting deported from home and my education."

The Gamas were not deported, and their sentence was deferred upon the condition they take a class and complete 24 hours of community service. While they were in jail, HB 1402 was signed into law. The Gamas' tuition, which they pay for out of pocket, more than doubled.

The brothers became part-time students at IU and took some of their classes online with Ivy Tech Community College. Now beginning their

senior year, the Gamas said they know they won't graduate on time.

Omar has moved back home to Indianapolis to save money by taking cheaper classes at IUPUI while living with his parents. When he completes the required courses also offered at IUPUI, he plans to return to IU, where he was studying public management.

Erick remains at IU studying interior design. Both are still part-time students.

They have received some help, Erick said. They each received \$500 after people heard about their arrests. Boxcar Books, a nonprofit bookstore in Bloomington, gives students who can't prove citizenship free textbooks.

"It's a big help," Erick said.

Erick and Omar both plan on applying to the new program for work permits, but they said they would have kept working toward their degrees even without a guaranteed chance at a job.

"Even some of my family back in Mexico asked me what I was going to do after college without a permit," Omar said. "I was like, 'You know what? I'll worry about that after college.' I wanted to finish my education. I knew I wanted to have my degree."

Information from: The Herald Times, <http://www.heraldtimesonline.com>

LE DOY EL PREMIO
MI MÉDICA
DE POR VIDA

Maria
Mercy Medical Partners
Physician

Laina Cozmin, MD
Mercy Medical Partners
Medicine Internal

Haz que un médico de Mercy sea tu campeón.

Pregunte a Maria por su doctora propia del Hospital Mercy y ella va a exclamar, "Ella es mi doctora de por vida!" Eso es lo que la Doctora Cozmin significa para ella. Ellas ha estado juntas casi 20 años. La confianza que se desarrolla a partir de ese tipo de relacion a largo plazo hace una gran diferencia. También ayuda a que la oficina de la doctor Cozmin está cerca de las casa de Maria. En las palabras de Maria, "Ella me escucha... ella es asombrosa."

Se ubican los médicos de Mercy convenientemente en todo Lorain County:

Amherst
Avon
Elyria
Lagrange
Lorain
North Ridgeville
Oberlin
Sheffield Village
Vermilion
Wellington



Encuentra tu propio médico de
Mercy y ve el cuento de Maria en
MercyAwards.org
o llama **1-877-247-6161**

Wayne Law panel discussion will focus on banning Sharia and other foreign laws in American courts

Wayne State University Law School experts will tackle questions related to the application of foreign or international law during the panel discussion "Keeping Foreign Law Out of State Courts: The Movement to Ban Sharia and Other International and Foreign Laws," at 12:15 p.m. Tuesday, Sept. 11, in the Spencer M. Partrich Auditorium at Wayne Law.

Press Release Link: <http://www.media.wayne.edu/2012/08/31/wayne-law-panel-discussion-will-focus-on>

Upcoming Festivals

Latino Festival

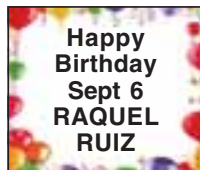
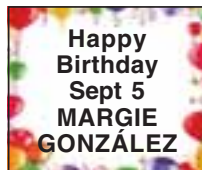
September 7 - 9, 2012
Downtown St. Louis

The Greater St. Louis Hispanic Festival celebrates the food, music and cultures of Latin America. The annual event draws thousands of visitors to Soldiers Memorial in downtown St. Louis. You can hear the sounds of Mexican salsa bands, see the bright costumes of folk dancers and enjoy the tastes and smells of some of the most popular Latino dishes and desserts. Admission is free.

St. Louis Art Fair

September 7 - 9, 2012
Downtown Clayton

If you want to see one of the best art fairs in the country, head to Clayton for the annual St. Louis Art Fair. The St. Louis Art Fair ranked fifth in the nation in the 2007 Harris List of the best fine art fairs and craft shows. This year, hundreds of artists will show off their talents in painting, sculpture, photography and more. There's also live music and food served up by some of the area's best restaurants.



OZONE ACTION SEASON

May thru September



OZONE ACTION!

LET'S CLEAR THE AIR.

www.ozoneaction.org

El Centro de la Mujer

¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
419.708.0668

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

Festival Internacional de Jazz en Detroit, 2012

Por Claudia Annoni, La Prensa

Una vez más, y en su año treinta y tres se llevó a cabo en Detroit el *Festival Internacional de Jazz*. Cuatro días de presentaciones musicales de la rama del jazz y de renombre mundial. Un fin de semana de música continua, un desplazamiento de escenarios contruidos para la ocasión y al aire libre, puestos de comida, vendedores de arte y colección de vestimenta, todo en el centro de Detroit. Un evento que atrae visitantes de todas partes del país y también de Canadá. Y quienes nunca faltan, los "artistas amateur" que entretienen a los visitantes que caminan por la calle Woodward, y por el paseo junto al río.

El viernes por la noche, se abrió el festival con la presentación del quinteto de Terence Blanchard y con el cierre espectacular de la noche del saxofonista Sonny Rollins. El Sr. Rollins, nacido en Nueva York, y de 82 años de edad, brindó más de una hora de música continua. Rollins, quien recibió múltiples premios de reconocimiento durante su carrera musical, fue galardonado en Marzo del 2011, con la "Medalla de Arte" otorgada por el Sr. Presidente Barack Obama.

En la noche del viernes Rollins compartió el escenario con Clinton Anderson en trombón, Bob Cranshaw en bajo, Kobie Watkins en batería, Saúl Tubin en guitarra y Samy Figueroa en percusión.

En la línea de jazz latino, se hicieron presentes Alfredo Rodríguez, pianista y compositor cubano. Entre sus éxitos se encuentra "Cruzando la Frontera" (Crossing the Border).

Papo Vázquez, trombonista y compositor presentando su ritmo afrocaribeño junto a su grupo *Mighty Pirates Troubadours*.



También, Arturo O'Farrill, pianista mexicano, educador, compositor y fundador de la organización sin fines de lucro *Afro Latin Alliance* y Poncho Sánchez, conguero, mexicano-americano, y ganador en el año 2000, junto a su grupo, del premio Grammy al mejor conjunto de jazz latino.

Y aun más, que trajeron su música y estilo latino y que compartieron el escenario con músicos de otra rama del jazz, como Antonio Sánchez, baterista mexicano, que tocó junto a Pat Metheny.

También, se hicieron presentes, Wynton Marsalis, trompetista, ganador de nueve premios

Grammy y que en 1983 fuera el único artista que recibió los premios de clásico y jazz juntos. Marsalis recibió la "Medalla de Arte" otorgada por la presidencia de la nación en el año 2005.

En el escenario JP Morgan Chase se presentó el saxofonista Joe Lovano, acompañado por Dave Douglas. El Sr. Lovano es originario de Cleveland, Ohio y ganador del premio Grammy a la actuación de jazz más grande en el año 2000.

Y muchos más desfilaron los escenarios de este Festival Internacional que vuelve cada año en el fin de semana de "Labor Day" a Detroit, Michigan.

Health Tips

5 Simple Steps to Better Health

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment



LA CHIQUITA BAKERY

TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS, ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Chiquita MARKET

Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

14533 TELEGRAPH 48134
(313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$



Believe Center Family Fiesta Day & Feed Lucas County Children highly successful

On August 21, 2012, over 400 families enjoyed Family Fiesta Day at the Believe Center, Toledo.

On August 24 and August 31, hundreds of children received school supplies at the Feed Lucas County Children Birthday Celebration, which also

included activities such as dinner, raffle prizes, dance performances, and local art exhibitions. Parents received information from the CARE about social services while children enjoyed the moon walk and art. Families received an early signed up on new fall programs at

the Believe Center.

On August 31, The Believe Center hosted Family Movie Night on the Lawn.

These are just some of the numerous activities at The Believe Center, which encourages all members of the family to participate.

Owens Community College to host Fall Theatre Production Auditions, Sept. 24-25

Those interested in performing in the upcoming student production of the "Seven Short Farces by Anton Chekhov" are invited to open theatre auditions at Owens Community College, Sept. 24-25, 2012.

Auditions will take place Monday and Tuesday, Sept. 24 and 25, from 6-9 p.m. in the Center for Fine and Performing Arts Studio Theatre Room 111. Callback auditions will take place on Wednesday, Sept. 26. Owens is located

on Oregon Road in Perrysburg Township.

Each individual is encouraged to prepare a comic monologue as part of the audition or a monologue will be provided for them. The theatre production dates are Nov. 15-18.

Written by Anton Chekhov, "Seven Short Farces by Anton Chekhov" details seven different short comedies that begin with a relatively normal situation and build into a chaotic adventure of unique circum-



stances. Among the short comedies in the production are "The Bear," "The Festivities" and "The Proposal".

Attendees are required to make an appointment prior to the audition dates. For more information, call (567) 661-2798 or 1-800-GO-OWENS, Ext. 2798

Owens Community College named International Fulbright Scholar-in-Residence Program Recipient

Owens Community College has earned the distinction of being chosen by the Council for International Exchange of Scholars, a division of the Institute of International Education, to participate in the internationally-recognized Fulbright Scholar-in-Residence Program for the 2012-13 academic year. This marks the first time that the academic institution has received the prestigious honor.

As part of the international program, Farzona Rahimova, a native of Sughd, Tajikistan, will serve as the College's Fulbright Scholar and share her knowledge and expertise with employees and students in the School of Business during the fall and spring semesters on the Toledo-area and Findlay-area campuses.

She will assist in developing new business courses with an international focus and serve as a guest lecturer in several other academic disciplines such as geography, political science, history, economics, sociology and international studies. Rahimova, who will reside in Perrysburg, also will assist Owens faculty in assessing their courses from a global perspective.

"Owens Community College is honored to be selected as a Fulbright Scholar-in-Residence Program participant," said Deborah Gavlik, Owens Director of International Programs and Services. "We are proud to welcome Farzona Rahimova to the United States and Owens Community College as the school's first Fulbright Scholar-in-Residence and look forward to engaging both the campus community and the surrounding communities as we share learning and experiences globally."

Rahimova most recently served as Branch Manager at Habitat for Humanity Tajikistan where she has provided leadership in the construction of 17 new home build projects, repaired more than 70 semi-built houses and pro-

vided technical assistance for more than 1,200 families in Sughd. One of her direct responsibilities at Habitat for Humanity Tajikistan is to manage the training unit, which includes the development and coordination of vocational construction training. In addition to her role with Habitat, Rahimova has provided training on HIV prevention and financial education for migrant families.

Her passion and advocacy for education includes involvement in the development of business education and entrepreneurship for families headed by women. As a result, Rahimova joined Junior Achievement Tajikistan and developed school curricula on applied economics for schools with the Junior Achievement program. She also worked on the translation and adaptation of a "Global Business Ethics" textbook and teacher guide. Rahimova served as a part-time business trainer at the National Association of Business Women of Tajikistan, providing start-up business planning for women.

Rahimova has taught at the Institute of Trade and Economy in Khujand. Among the academic courses in which she has provided her expertise are economic geography, small business management, business planning and international economic relations. Her course in international economic relations was taught in the English language. Rahimova's educational background also includes participating in an internship program at West Texas A&M University in Canyon, Texas, where she obtained knowledge about innovative, interactive and student-centered methods of teaching.

For more than 60 years, the Council for International Exchange of Scholars has helped administer the Fulbright Scholar Program,



the U.S. government's flagship academic exchange effort, on behalf of the U.S. Department of State Bureau of Educational and Cultural Affairs.

Fulbright Scholar-in-Residence participants teach primarily at the undergraduate level in world area studies courses/programs, interdisciplinary courses/programs that focus on global issues or courses where participation of a visiting scholarship can provide a cross-cultural or international perspective. Program participants also participate in a variety of campus and community activities aimed at strengthening the international programs and perspectives of institutions of higher education and the community. Approximately 50 grants are awarded annually as part of the Fulbright Scholar-in-Residence Program.

Owens' Office of International Programs and Services is committed to providing experiential learning opportunities to international students from around the globe. This past Spring Semester, 107 students from 32 countries pursued higher education at Owens. Countries represented in Owens' international student enrollment were Kenya, Egypt, China, India, Venezuela, Brazil, Columbia, Serbia, Saudi Arabia, Nigeria and South Korea, among others.

Additionally, in the past several years, the College's International Programs and Services has established several new study abroad educational opportunities for Owens students in such countries as China, Peru and Greece. Furthermore, eight students are attending Owens this fall term through the Community Colleges for International Development, which is supported through the U.S. Department of State.

Serenity Farm
invites you...

**5TH ANNUAL
2K/5K FAMILY FUN
WALK/RUN!**

SEPTEMBER 15, 2012
Free refreshments for all participants
All proceeds benefit children and family programming at Serenity Farm

- First 300 preregisters are guaranteed a t-shirt
- Registration begins at 9:00 am
- 5K (3.1 mi) run begins at 10:00 am
- 2K (1.2 mi) walk begins at 10:15 am
- Timing will be the responsibility of the participants
- Kids 10 years of age and under, \$5.00
- All other registration, \$15.00

LOCATION OF WALK, PERRYSBURG OHIO
Auditions in front of the Toy Hall

REGISTRATION AND PLEDGE SHEETS
Visit our web site or call the Serenity Farm office

WWW.SERENITYFARM.ORG
(419) 833-1308

©2012 Serenity Farm. All rights reserved.

Celebrating Over 10 Years of Excellence
Serenity Farm Inc. 23875 Serenity Road, Findlay, Ohio 44830
www.serenityfarm.org

SCHMAKEL SMILE DESIGN
LAWRENCE P. SCHMAKEL, DDS

- State-of-the-Art Technology
- Friendly, Caring & Knowledgeable Staff
- Comfortable Environment & Relaxation
- Emergency Accepted
- One-Day Crowns
- Whitening For Life

\$100 OFF
(Per Person)
INVISALIGN
Adult & Teen
Straighten Teeth Instantly!
Expires Sept. 15, 2012

\$100 OFF
Any Cosmetic Service
Including Veneers!
Expires Sept. 15, 2012

\$100 OFF
(Per Person)
Any Service
Save on Care for the Whole Family!
Expires Sept. 15, 2012

Visit our Website for More Information
www.sylvanadentistry.com

419.843.3757
4343 N. Highland-Sylvania Rd.
1/2 Mile North of Sylvania Ave.

Ballet Hispanico returns to Columbus Sept. 29

Performing a diverse repertory by the foremost choreographers of our time as well as emerging artists, New York City's *Ballet Hispanico*, scheduled for an appearance in Columbus, Ohio on Sept. 29, 2012 at the Capitol Theatre, infuses Latin dance with classical and contemporary techniques to create a new style of concert dance in which theatricality and passion propel every move. *Ballet Hispanico* choreographers represent a multitude of cultures from countries including Venezuela, Cuba, Trinidad, Puerto Rico, Mexico, Spain, Brazil, Argentina, and Colombia.

In 2009, Ballet Hispanico welcomed Eduardo Vilaro as its Artistic Director. A former member of Ballet Hispanico, Vilaro founded and led Chicago's *Luna Negra Dance Theater* for ten years. Vilaro's background in dance education and community outreach allows him to build on the core values established by founder and former artistic director

Tina Ramirez to bring Ballet Hispanico into an artistically vibrant future that explores, preserves, and celebrates Latino culture through dance.

Vilaro is an accomplished choreographer, having created over 20 ballets for Luna Negra and others. He has worked in collaboration with major dance and design artists as well as musicians like Paquito D'Rivera and the Chicago Symphony Orchestra. He has performed throughout the US, Europe, and Central and South America. He has taught master classes and worked with Ramirez to create and conduct arts education and outreach programs for New York City children, and subsequently created a broad range of educational programming for the Chicago community.

Vilaro came to New York City at the age of six from his native Cuba, and began his dance training as a teenager on scholarship at the Alvin



Ailey American Dance Center, and he also studied at the Martha Graham Center of Contemporary Dance. He received a BFA in dance from Adelphi University and a MA in interdisciplinary art from Columbia College Chicago where he served as Artist-in-Residence at The Dance Center.

Vilaro served on the Board of Directors for Dance/USA, the national service organization for professional dance. He was selected as Chicagoan of the Year in 2007 and Alumni of the Year by Columbia College in 2008. He is the recipient of an NEA grant and the Ruth Page Award for his choreography.

OBITUARIES

CARLOS A. CÁRDOVA GALARZA

Carlos A. Cárdoval Galarza, 90, of Perrysburg, passed away Monday, August 27, 2012, at Hospice of Northwest Ohio surrounded by his family. He was born on January 10, 1922, in Cuenca, Ecuador to Andres F. Cárdoval, the former President of Ecuador, and Rosario Galarza. He came to the USA in 1941 as a foreign exchange student at Bowling Green State University where he met and later married Constance Zachman Cárdoval on March 1, 1944, during World War II. Carlos obtained a Law Degree after the war, graduating from The University of Toledo College of Law.

He practiced law in Perrysburg for over 40 years. Carlos was a World War II Veteran and landed in Omaha Beach, Normandy, France, D-Day, June 6, 1944. He was inducted in the army in 1943 at the age of 22 as a rifleman in the First Infantry Division, "Big Red 1." He was one of six men in a platoon of 45 men who survived. He was a recipient of The Purple Heart for receiving two bullets to the head in World War II in Aachen, Germany October 18, 1944.

Carlos was an advocate for senior citizens; he founded Elm House in 1964 and Louisiana House in 1976. Carlos was the 1989 recipient of the International Institute's "Key to the Golden Door" the award for Chairman of the Citizen's Advisory Committee of TMACOG, on Housing Committee of the Council of Governments, and housing for the elderly in Perrysburg. Carlos served on other local and regional boards including: the Area Office on Aging, Wood County Committee on Aging, WSOS, Community Action Center, and Community Planning Council.

Carlos was the President of Perrysburg City Council in the 1950s; Chairman of the commission that wrote the Charter for Perrysburg in the 1960s which was later adopted by the City of Sylvania. He advocated for city water and street lights for Perrysburg Heights; worked on a master plan to handle growth of the city, the first sewage treatment plant, established the municipal court in Perrysburg to serve the northern half of Wood County.

Later in the 1960s he began as Acting Judge at Perrysburg Courts. As the Chairman of the Wood County Democratic Party he served as a delegate for the state of Ohio to the Presidential Election for John F. Kennedy in 1960 and Lyndon Johnson in 1964, where he was a member of the electoral college. In 2009 he was the recipient of the "Virginia Stanahan Award" from the Perrysburg League of Women Voters for his service to the community and called one of Perrysburg's "founding fathers."

He is survived by his sisters, Lucrecia (Juan) Neustatter, Victoria Sandoval, Rosario Cárdoval, and Matilde Cárdoval, all of Quito, Ecuador, and children, Carlos "Andy" Cárdoval, Campbell, CA, Carmen (Michael Daly), Cárdoval, Bexley, OH, Cristina Cárdoval, Perrysburg, OH, Cecilia (Jay) Richardson, Perrysburg, OH, and Colette (Stephen Phillips) Cárdoval, Toledo, OH; grandchildren, Michelle Cárdoval, San José, CA, Christopher (Suzanne) Cárdoval, St. John's, New Foundland, Canada, Dushan Petrovich, New Haven, CT, Urosh Petrovich, Bexley, OH, Audrey Richardson, Washington, D.C., Tyler (Meagan) Richardson, Hilliard, OH, Clay (Allison Mirkin) Cárdoval, Cambridge, MA, Chad Cárdoval, Princeton, NJ; great-grandchild Adeline Cárdoval, St. John's, New Foundland, Canada. He was preceded in death by his wife, Constance Z. Cárdoval, and his parents; brothers, Dr. Manuel Cárdoval, Dr. Jorge Cárdoval, Dr. Gonzalo Cárdoval, and Andres Cárdoval; sisters, Maria Cárdoval and; son, Colin Cárdoval.

Special packages
available tailored
to your religious
and cultural heritage



Accommodations
for
large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pawley family has served the community with dignity, compassion and understanding.



Oregon Chapel 440 S. Coy Rd. 419-698-4301
Millbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150
Toledo Kinsey Chapel 2001 Consaul St. 419-691-2834

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

La Prensa Newspaper

La Prensa Publications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Nanette Nieto 614-571-2051
Adrianne Chasteen 216-688-9045
Melinda Sánchez 419-242-7744
Adelita Zepeda 313-729-4435
Maria Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Claudia Annoni
Arooj Ashraf
Ingrid Marie Rivera
Isabel Flores
Kevin Milliken
Adrianne Chasteen
Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz
Frankie Nieto

Associate Editor
Cleveland Correspondent
Lorain Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments
Logistics

Graphics & Webmaster Manager
Social Media Intern

La Prensa Publications, Inc., d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

SALES: 419.944-6430 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

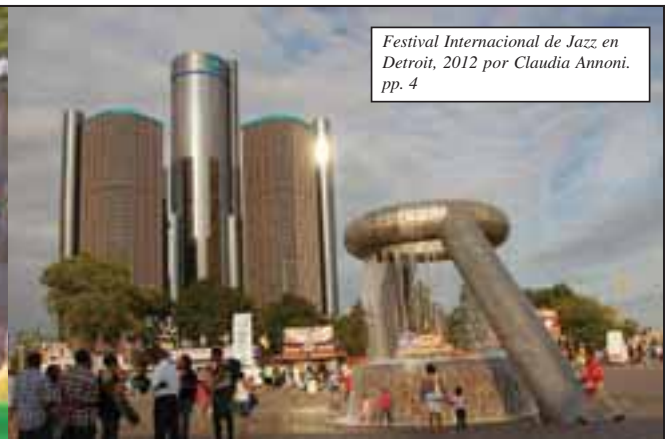
- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!**



Festival Internacional de Jazz en Detroit, 2012 por Claudia Ammon. pp. 4

Preguntas sobre la nueva política de acción diferida para los "soñadores"?

Llame al (216) 696-6170
Programa su consulta sobre la ley de inmigración gratis!



Abogado Richard Herman



L. HOLLINGWORTH 
SCHOOL FOR THE TALENTED AND-GIFTED

For Grades K-8 • Fall 2012

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Exceptional Academic Support
- Supporting Learning Environment
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities

A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS

The enrollment deadline is September 10, 2012. For more information, visit our website at www.lhollingsworthschool.com






Toledo Public Schools
Career Technology

Education That Works

For more information about the First Annual TPS Choices Day or any Career Technology Program:
Call 419-671-8301 or 419-671-3900

Help Direct Your Child's Future!

Toledo Public Schools Career Technology Department is giving you a choice. Students can choose career, college, or both!

▶ Accounting Technology	▶ Entrepreneurship	▶ Medical Technology
▶ Auto Collision/Auto Technology	▶ Floral Design & Greenhouse	▶ Natural Resources
▶ Aviation Technician	▶ Graphic Design & Printing	▶ Precision Machining
▶ Broadcast Communications	▶ Heating & Air Conditioning	▶ Small Animal Management
▶ CAD Technician/Engineering Design	▶ Information Technology / Networking	▶ Teacher Education Exploration
▶ Carpentry/Construction	▶ Landscape & Turf Management	▶ Telecommunications
▶ Cosmetology	▶ Major Appliance Repair	
▶ Electrician/Pre-Apprenticeship	▶ Manufacturing Engineering	
▶ Electronics Technician	▶ Marketing Technology	

 Ohio College TechPrep

First Annual TPS Choices Day 2012

Saturday, September 22, 2012
11:00 a.m. – 4:00 p.m.

Event will be held at
Toledo Technology Academy
(on the Devilbiss High School campus)

Parents and students are invited to meet Career Technology program instructors, college representatives, employers, and learn about 2013 Summer Camp opportunities, TPS Academies, YMCA, United Way programs, and much more.
www.tpschoices.com

Library welcomes filmmakers for screening of 'The Contradictions of Fair Hope'

Cleveland Public Library (CPL), in partnership with YWCA of Greater Cleveland and Sankofa, will host a free screening of *The Contradictions of Fair Hope* on Saturday, September 8, 2012, at 2:00 p.m. in the Louis Stokes Wing Auditorium of CPL on East 6th Street and Superior Avenue. The documentary by S. Epatha Merkerson and Rockwell Metcalf highlights one of the last remaining African American benevolent societies in Mount Pleasant, Alabama.

"This film has the potential to spark dialogue and discussion in our community, and we're excited to host these celebrated filmmakers and their captivating film," said Felton Thomas, Director of CPL.

Narrated by Whoopi Goldberg, *The Contradictions of Fair Hope* highlights a long-forgotten and fascinating aspect of American history when newly freed slaves responded to the shock

of Emancipation by forming "self-help" organizations called benevolent societies to help ease the transition from slavery to freedom. The film centers on the "complex and morally ambiguous world" of The Fair Hope Benevolent Society, which has become a flashpoint for fiery debate on the role of the annual "Foot Wash" celebration. A discussion with the filmmakers will follow the screening.

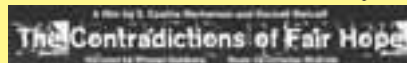
Ms. Merkerson is best known for her portrayal of Lieutenant Anita Van Buren on NBC's *Law & Order*. She received an Emmy, Golden Globe, SAG, and Image Award for her performance as Nanny Crosby in the HBO movie *Lackawanna Blues*. She can also be seen in Steven Spielberg's upcoming film *Lincoln* and in the comedy *We the Peeples*.

Mr. Metcalf is Vice Presi-

dent and Chief Counsel at Amerprise Financial, Inc., where he concentrates on broker-dealer, marketing and banking law. He is co-author of the "Practical Guide to Broker-Dealer Regulation", and he obtained a 2008 U.S. Patent for a "System and Method for Dividing a Remittance and Distributing a Portion of the Funds to Multiple Investment Products."

Parental discretion is advised. Portions of this film may not be suitable for younger audiences.

For more information about this event, contact Cleveland Public Library's Outreach and Programming Services Department at 216-623-2921 or visit contradictionsoffairhope.com



LCCC opens "Blackstone LaunchPad" for Student Entrepreneurs

Students at Lorain County Community College (LCCC) and The University Partnership now have free access to business support through the acclaimed entrepreneurship model of the *Blackstone LaunchPad*.

The Blackstone LaunchPad helps students move their idea for a business or product from conception to reality. The services are available for all students, regardless of their area of study.

"Blackstone LaunchPad promotes entrepreneurship as a viable career choice for any student, not just those working on a business degree," Lee S. Kolczun, BLP director, said.

LCCC is one of four northeast Ohio campuses, representing more than 72,000 students that will open the 2012 academic year with a new, acclaimed campus program that encourages young people to pursue entrepreneurship as a career and to turn untested ideas into real business ventures.

LCCC is one of four lo-

cal colleges and universities chosen to participate in a three-year partnership with the Blackstone Charitable Foundation and The Burton D. Morgan Foundation to support the next generation of entrepreneurs in Northeast Ohio. The Blackstone Charitable Foundation and The Burton D. Morgan Foundation grants to LCCC, Case Western Reserve University, Kent State University, and Baldwin Wallace University expand a national Blackstone LaunchPad network that gives students and alumni the skills, knowledge and guidance to start new companies.

"We are honored to partner with these fine institutions through the Blackstone LaunchPad Initiative. At LCCC, we strongly believe that fostering an entrepreneurial mindset within our students and our community holds the key to successfully reinventing our region," said Roy A. Church, President of LCCC. "This new grant will expand our existing skills in mentoring new ventures to develop successful student



Roy A. Church

entrepreneurs."

The Blackstone LaunchPad at LCCC officially opened on August 27. A grand opening event will be held at 11 a.m., Friday, September 7, 2012 on the first floor of the Barbara and Mike Bass Library/Community Resource Center on the LCCC campus.

Interested students may also register in person at the Blackstone LaunchPad, located in room 114 of the Barbara and Mike Bass Library/Community Resource Center. Students may also contact Janice Lapina, program manager, at jlapina@lorainccc.edu or at (440) 366-4192.

ADVERTISE WITH US!

CONTACT RUBEN TODAY!
Call (440) 320-8221

www.LaPrensa1.com

Your Family, Their Health

Lutheran Hospital is hosting a FREE health fair for Latino families on Saturday, September 15, 2012, from 8:30 a.m. until 12PM (noon). All activities will be in Spanish and English and will feature guest speaker Angelica Campos, FOX8 Meteorologist. Enjoy free screenings

(blood glucose, blood pressure, breast exams, cholesterol, foot exams, osteoporosis and prostate exams), educational sessions, activities for children and physician health talks. Screenings and educational sessions will take place from 8:30 until 11 a.m. and physician and guest speaker presentations will be

from 11 a.m. until 12 p.m. All activities and presentations will be in Spanish and English.

To register, or for more information, call 216-363-2273. The health fair will be at the Lutheran Hospital Castele Learning Center located at 1730 West 25th Street, Cleveland.

Lutheran Hospital
a Cleveland Clinic Hospital

Feira de Saúde para Famílias Hispanicas

TU FAMILIA SU SALUD

Sábado, Septiembre 15
8:30 a.m. - 12 p.m.
Lutheran Hospital, Castele Learning Center
1730 West 25th Street, Cleveland 44113

Únase a nosotros en esta feria de salud para la familia con la meteoróloga del FOX8 Angelica Campos.

Disfrute de exámenes gratis, sesiones educativas, actividades para niños y charlas de salud por médicos.

Nota: las actividades y presentaciones serán en Español e Inglés.

8:30 - 11 a.m.
Exámenes/Sesiones educativas

11 a.m. - 12 p.m.
Médicos y presentaciones invitadas

Para inscribirse, o para obtener más información, por favor de llamar al 216.363.2273

Presentado por Hospital Lutheran, Consejo de Diversidad y SALUD Grupo de Empleados Hispanos/Cubanos

Exámenes de Salud gratuitos:
Glucosa en la Sangre
Presión Arterial
Monitoreo
Colesterol
Examen de los Pies
Densitometría
Examen de la Próstata

Lutheran Hospital
a Cleveland Clinic Hospital

Health Fair for Hispanic Families

YOUR FAMILY THEIR HEALTH

Saturday, September 15
8:30 a.m. - 12 p.m.
Lutheran Hospital, Castele Learning Center
1730 West 25th Street, Cleveland 44113

Join us for a health fair for the family featuring Angelica Campos, FOX8 Meteorologist.

Enjoy free screenings, educational sessions, activities for children and physician health talks.

All activities and presentations will be in Spanish and English.

8:30 - 11 a.m.
Screenings/Educational Sessions

11 a.m. - 12 p.m.
Physician and guest speaker presentations

To register, or for more information, please call 216.363.2273.

Presented by Lutheran Hospital, Diversity Council and SALUD, Hispanic/Latino Employee Resource Group.

Free Health Screenings:
Blood Glucose
Blood Pressure
Blood Exams
Cholesterol
Foot Exams
Densitometry
Prostate Exams

PERFORMING LIVE!!



EDDIE GONZALEZ

**FRIDAY
SEPTEMBER 21, 2012**

with **GRUPO DEZEO**

DJ JAVI RIOS

\$15 Tickets

Quantina EASTSIDE CANTINA

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL


**HONEST HOMEMADE
MEXICAN FOOD**

Maumee
551 W. DUSSEL
(Old Ground Round)
419-887-0700

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

**TRY OUR
MARGARITAS!**



7th year in a row - Toledo's
Best Mexican
Restaurant!

7th year in a row - Toledo's
Best Margaritas!

- As judged by readers of
Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

¡Significamos el Negocio!

Learn the business industry's hottest
enterprise resource planning software
- SAP: Herzing University in Toledo
is Lucas County's first SAP University
Alliance Institution!

- Used by hundreds of mid-to-large-sized
companies across the globe (including
the U.S. Government)
- SAP has been integrated in
Herzing University - Toledo's
business program curriculum

**SAP University
Alliances**



**Enrolling
now**



**HERZING
UNIVERSITY**

1-888 NEW CAREER (1-888-639-2273)

Herzing.edu/toledo | info@herzing.edu | [f](#) [t](#) [in](#)

Herzing University Toledo, 2012 100 National Avenue, Toledo, OH 43606 • 419-242-7744

**WARNING:
THE ARTS
MAY CAUSE
YOU TO
ACT OUT**



+sa

TOLEDO SCHOOL FOR THE ARTS

The art of learning.

ts4arts.org

revol
wireless

 Introducing
+All-Out Passport
 with Mex Mobile

UNLIMITED Talk&Text

Plus Call ALL Mexico Landlines
 & 40 other countries!

 All for
 only **\$45**
 /mo

Revol Exclusive!
 Unlimited Mobile to Mobile
 Calls & Texts To Mexico!
Ask About New Mex Mobile!
LG EXCHANGE
 Full Featured
 Touchscreen

 For more information on our +All-Out Passport feature please visit us at: revol.com/features/ild
Full Service Locations
Cleveland
 Broadway Shoppes 216.532.8523
 11305 Buckeye Rd 216.532.8525
 2540 Carnegie 216.532.8444
 14300 Euclid 216.573.7051
 15515 St Clair Ave 216.525.1245
 3985 Lee Road 216.532.8521
 Brooklyn Center 216.532.8443
 17472 Lorain Rd 216.525.1221
 5162 Pearl Road 216.532.8514

Cleveland Heights
 Severance Center 216.573.7054

Deschutes
 24345 Chagrin Blvd 216.525.1235

Montreal
 7299 Montor Ave 440.341.5000

Richmond Heights
 Richmond Town Square 216.525.1227

Elyria
 1533 West River Road 440.310.4000

Painesville
 Painesville Mall Kiosk 440.687.1302

Strongsville
 Southpark Mall 440.521.3787

Summit
 3104 Milan Rd 419.975.0013

Toledo
 Market Plaza West 419.917.6000
 Toledo Town Center 419.514.1101

Express Locations
Cleveland
 3552 E. 116th St 216.921.8222

Euclid
 25681 Euclid Ave 216.261.3300

Toledo
 3131 Cherry St 419.244.6881

 Come Save With Us | revol.com | 1.800.REVOLHQ

revol wireless

Revol's All-Out Passport feature allows you to call and text to select international destinations. The destinations that are available may change without notice. Revol reserves the right to modify, extend or cancel this offer and the terms of the Unlimited International Talk Plan at any time without notice. Visit revol.com for the latest unlimited international long distance destinations.

Tejano FM Friday, October 12th
Delta Banquet Hall
6800 Industrial Dr., Delta, Ohio 7:30PM - 12AM

Emilio Navaira & Rio

Also...
T-S-B
Country Star of the Year

Only 300 PreSale Tickets Available

\$30
PreSale Ticket
BYOB

PreSale Ticket Available online at TejanoFM.Com
or La Mexicana Toledo, OH & Luna's Bakery in Detroit, MI - \$35 at Door

Coolers Welcomed - Food Available by: **Tejano FM**

Seating is first come first served. Seating is available for 12:00pm. Doors open 7:30pm. More info call Mark Garcia (419) 333-1412

Wild Horse and Burro
ADOPTION

September 14 - 15
Franklin Furnace, Ohio
Ohio Horse Park
400 Bobcat Lane

Friday Preview: 2pm - 7pm
Saturday adoption: 8am - 5pm
Adoption is first come, first served

Directions: From Columbus: Follow US 23 south to Portsmouth, then turn left on US 32 heading east. From Charleston: Follow I-44 west to US 32; head north on US 32 across the Ohio River, then, staying on US 32, head west.

866-4MISTANGS (866-465-7826)
bhm.gov
[Facebook.com/BHMAAdoption/](https://www.facebook.com/BHMAAdoption/)

U.S. Department of the Interior
Bureau of Land Management
Wild Horse and Burro Program

Dunk. Eat. Repeat.

20 PC. CHICKEN **\$4.99**
McNUGGETS



now extra value menu


Tender, juicy Chicken McNuggets® made with white meat, wrapped up in a crisp tempura batter.



I'm lovin' it

Please see actual menu for prices and restrictions. © 2012 McDonald's.

Cuyahoga Community College



Where futures begin™



Register now for fall semester!
Classes begin Aug. 27 and Sept. 10.

www.tri-c.edu/hispaniccouncil | 800-954-8742

Congresswoman Marcy Kaptur now daring to DREAM

By Kevin Milliken for La Prensa

Sept. 4, 2012: *US Congresswoman Marcy Kaptur* originally voted against the *DREAM Act* in 2010. Now the long-time legislator is co-sponsoring the latest version of the bill that would give the Latino children of undocumented immigrants a second chance to stay in the U.S. to pursue an education.

The political turnabout may have resulted from a long conversation Rep. Kaptur (D-Toledo) had in early August in Washington, D.C. with *Baldemar Velásquez*, president and founder of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) and a long-time congressional colleague, *Rep. Luis Gutiérrez* (D-Chicago).

"We're on a bill that would essentially secure the executive order that's already signed," said Rep. Kaptur, a reference to an order signed by President Barack Obama on June 15, 2012, which allows those who entered the country as children whose parents or caretakers were without

documentation (or overstayed their visas) to remain and work without fear of deportation for at least two years.

Ms. Kaptur received heavy criticism from northern Ohio Latinos during the March primary race, which pitted her against long-time Congressman *Dennis Kucinich* (D-Cleveland). Ms. Kaptur voted against a 2010 version of the *DREAM Act*, while Kucinich supported it. At the time, Ms. Kaptur pointed out that "every group should be treated fairly," and "no one should be given special privilege and no one should be singled out and targeted."

The FLOC founder and president, speaking by phone from the Democratic National Convention in Charlotte where he is a first-time delegate, stated the conversation in the nation's capital was wide-ranging, but centered on immigration-related issues.

"That was a great conversation. Gutiérrez is very in-

sightful on these issues, understanding the Puerto Rican labor issues," said Velásquez. "He's been on board with this stuff for quite some time so it was a good round-robin conversation."

At the same time, the head of the migrant farmworkers' union took partial blame and even some responsibility for Rep. Kaptur's viewpoint on the *DREAM Act*.

"To me, it's just a question of evolving people's thinking, and a lot of times it has to do with people not having enough or correct information. It's really on us, the advocates, to get people, to convince them to be on our side on stuff and I think that's the case with this situation," said Velásquez. "I know Marcy's heart and her heart is in a right and good place with labor and minorities and it's just a question of getting the right information into her hands over a period of time."

According to FLOC's leader, Ms. Kaptur now fully understands the impact of the *DREAM Act* as it relates to

immigration as a whole and his group's quest to obtain amnesty for undocumented migrant farm workers and others.

"So, to me, the *DREAM Act* deals with a segment of a population that has been deeply exploited—and that's where we need to focus attention," said Rep. Kaptur. "I've fought for that my entire career."

Thousands of young Latinos flocked on August 15, 2012 outside help centers and lawyers' offices across the United States to begin applying for relief from deportation. They took advantage of one of the biggest immigration policy changes in years. As many as 1.7 million youths may qualify for the program, according to the *Pew Hispanic Center*, a project of the *Pew Research Center*.

That 'misunderstanding' may be a symptom of a larger problem facing Toledo's Latino community: the lack of local advocacy for Latino-related

causes and legislation.

"I think a lot of us were negligent in making sure that elected officials get educated about immigration issues that impact our families and there's not enough Latino grassroots organizations to make that happen,"

said Velásquez. "Look how long it took the civil-rights movement to convince legislators and other folks who didn't live that experience to bring the public opinion around."

But tying the *DREAM Act* to immigration, labor, and trade issues has seemed to get the congresswoman fired up about the cause.

"The real problem is the trafficking of labor across this continent. That's the biggest issue we have to face," said Rep. Kaptur. "If we dealt with that and labor was treated with the full rights they deserve, we wouldn't need any additional acts, because we would have recognized their right to a decent wage and a fair labor contract across this continent. They wouldn't be trafficked—and that issue is not yet being addressed."

The congresswoman was quick to point out it's not just an issue related to migrant farmworkers, but many of northern Ohio's Latino and other immigrant families.

Under NAFTA, workers "essentially have no rights"

"Hotel workers, restaurant workers, meat packers, bakery workers, people who clean the buildings—all this under-the-table hiring that's being done across this country, which resulted from NAFTA and trade agreements like that where workers essentially have no rights and that is at the heart of what is wrong," she said. That's the biggest issue to crack and I know how tough that is."

"That comes right out of some of our discussions. Legalizing workers is the first step, because whether those workers are documented or not, citizens or not, the inequities in the economic relationship is something that's got to be addressed," said Velásquez. "I was raised as a farmworker. I was an American citizen—and that did not keep me from being exploited when I was being



Marcy Kaptur

raised by my mom and dad out in those fields."

While the congresswoman declined to comment on a recent raid on Northwest Ohio IHOP restaurants, the alleged recruitment and use of undocumented immigrants by the restaurant's owner and managers serves as a glaring example of what can and does happen. But her ire also is directed at Immigration and Customs Enforcement (ICE).

"What ICE agents ought to be going after are the labor coyotes who traffic people—and we as a country ought to stand up for the rights of workers," said Rep. Kaptur. "So what they're doing is they're picking on the people who've been exploited. They're not going after the people who are making millions and millions of dollars off their sweat."

Velásquez and Rep. Kaptur may have more opportunity to speak at the Democratic National Convention in Charlotte, where both are representing Toledo as delegates. The FLOC founder and president looks at the convention as a learning opportunity as well.

"There's a lot of things I don't know about the internal mechanisms of political parties, operations and work. My role is to find out what opportunities there are to bring greater representation to the farmworkers and the Latino community—what we can do to better organize the Latino community," said Velásquez. "It's got to end up with more representation, more ground organizations, more democratically-built organizations for Latinos, because those are going to be the vehicles that drive participation in the future."

Editor's Note: The *DREAM Act* and *DREAM action applications* are part of the dialogue and panel discussion at the September 13, 2012 event at the Believe Center and co-hosted by FLOC.





Northwest Ohio Immigration Forum

IMPLICATIONS FOR FAMILIES AND THE REGIONAL FARMING INDUSTRY

Thursday, September 13, 2012

The Believe Center
(formerly Aurora Gonzalez)
Anthony Wayne Trail and South Ave.
Toledo, Ohio

Refreshments - 5:00 p.m. to 6:00 p.m.
Forum - 6:00 p.m. to 7:30 p.m.

- Understanding the Morton Memo and President Obama's Executive Order on Deferred Action
- An informative Q&A discussion between immigration experts and local, state and law enforcement elected and appointed officials

FREE & OPEN TO THE PUBLIC



For more information call 419-340-9410 or FLOC at 419-243-3456 ext.1

Republicanos aprueban plataforma contra aborto y bodas gay

Por PHILIP ELLIOT y ALAN FRAM

TAMPA, Florida, 28 de agosto del 2012 (AP): Los republicanos aprobaron el martes en la Convención Nacional de su partido una plataforma política que prohíbe el aborto bajo cualquier circunstancia y los matrimonios entre personas del mismo sexo, además de que reforma el programa de asistencia médica para ancianos Medicare para que funcione con algo parecido a cupones y recorta impuestos para tratar de impulsar la economía y crear empleos.

El documento inicia con una advertencia de que si bien el llamado sueño americano ha dado durante mucho tiempo las mismas oportunidades a todos, "hoy el sueño americano está en riesgo". Promete que el Partido Republicano "comenzará de nuevo, con cambios profundos en la forma que el gobierno opera y la forma en que hace los presupuestos, impuestos y regula".

Tanto el Partido Republicano como el Demócrata aprueban programas políticos en sus convenciones nacionales cada cuatro años, los cuales encapsulan sus principales objetivos. Gran parte de sus detalles habitualmente son olvidados cuando se trata de gobernar en realidad.

Aun así, una encuesta realizada por el apatidista Pew Research Center encontró que hay más personas interesadas en conocer el plan de gobierno del Partido Republicano que en los discursos de aceptación del candidato presidencial Mitt Romney y su compañero para vicepresidente Paul Ryan. El sondeo encontró que 52% está interesado en conocer la plataforma republicana, comparado con 44% que está interesado en el discurso de Romney y 46% en el de Ryan.

"Este ambicioso borrador proyecta un gran cambio en la forma en que el gobierno funciona", declaró el gobernador de Virginia, Bob McDonnell, quien encabeza el comité que redacta la plataforma del partido. "Ofrece una solución a los desempleados, a las familias sin ahorros y vecindarios sin esperanza".

Los demócratas arremetieron contra el

programa e inmediatamente buscaron vincularlo con Romney, que ha diferido de algunos de sus detalles. El candidato ha dicho que permitiría el aborto en caso de violación, incesto o cuando la vida de la madre esté en peligro.

El alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa, uno de los varios demócratas que está en Tampa, Florida (donde se realiza la convención republicana), tratando de que se escuchen las posturas de su partido, dijo que la plataforma republicana sobre el aborto y la inmigración "draconiana" y "extrema", y culpó a Romney de ello. "Lo que se ha visto es que hace una cosa y dice otra", indicó Villaraigosa. "Ha adoptado una posición tras otra, una y otra vez, y uno no puede vivir de dos formas".

Otros elementos clave del programa republicano de gobierno son:

CREACIÓN DE EMPLEOS:

Señala que el mejor programa de fomento al empleo es el crecimiento económico. "Nosotros no ofrecemos otro paquete 'Hecho en Washington' con subsidios y gasto para crear puestos de trabajo artificiales o temporales".

PEQUEÑAS EMPRESAS:

El Partido Republicano promete reformar el código fiscal para facilitar a las empresas la generación de más capital y crear más empleos.

IMPUESTOS:

"Rechazamos el uso de la tributación para redistribuir el ingreso, el financiamiento innecesario, los programas no efectivos y el compadraje que corrompe tanto a políticos como a corporaciones".

Agrega que el gobierno republicano extendería las exenciones fiscales que el ex presidente George W. Bush implementó en 2001 y 2003, pendientes a la reforma del código fiscal.

Señala que el partido se esforzaría por eliminar los impuestos a los intereses, a ganancias de capital y a dividendos para contribuyentes de ingresos bajos y medios. También trabajaría para derogar el impuesto estatal y el gravamen mínimo alternativo.

El partido respalda enmiendas constitucionales para balancear el presupuesto federal y requeriría una mayoría calificada para cualquier incremento fiscal.

MATRIMONIO:

El programa reafirma los derechos de los estados y del gobierno federal a no reconocer los matrimonios homosexuales. Respaldó la enmienda constitucional que define al matrimonio como la unión entre un hombre y una mujer.

INTEGRIDAD DEL ELECTOR:

"El fraude electoral es un veneno político", señala la plataforma. Elogia a la Legislatura que solicita una identificación con foto para poder votar y para evitar un fraude electoral".

CONTROL DE ARMAS:

El partido se opone a la legislación que intente restringir los derechos de la segunda enmienda constitucional al limitar la capacidad de cargadores o cartuchos, o restaurar la prohibición de armas aprobada en la presidencia de Bill Clinton.

ABORTO:

El partido señala que "un niño no nacido tiene el derecho fundamental individual de la vida y no puede ser infringido". Se opone a utilizar los ingresos públicos para promover o realizar abortos o financiar organizaciones que lo hagan. Agrega que el partido no financiará ni subsidiará programas de salud que incluyan cobertura al aborto.

ENERGÍA:

Los republicanos están comprometidos con la independencia energética nacional "sobre cualquier" política energética, respaldó la exploración y desarrollo de la Plataforma Continental Exterior y del Refugio Nacional del Ártico para la Vida Silvestre, y la construcción del oleoducto Keystone XL. Crítica al gobierno de Barack Obama por elegir a ganadores y perdedores en el sector energético y expresa su apoyo a la construcción de

nuevas plantas termoeléctricas que operen con carbón que sean de bajo costo, ecológicamente responsables y eficientes.

Agrega: "Acabaremos con la guerra de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) contra el carbón y alentaremos el desarrollo seguro y creciente en todas las regiones del país con recursos de carbón". Exhorta al Congreso a evitar que la EPA emita más regulaciones a los gases de invernadero que "dañarán la economía del país y amenazarán a millones de empleos en el siguiente cuarto de siglo".

MEDICARE y MEDICAID:

La plataforma promete alejar a los programas de asistencia médica para ancianos y pobres, Medicare y Medicaid respectivamente, "del actual modelo no sostenible de prestación social a uno fiscalmente sólido definido por la contribución". Apoya que Medicare cambie a un modelo superior de apoyo con una contribución ajustada al ingreso para que sea un plan de salud a elección del inscrito. La elegibilidad por edad en Medicare debe ser más realista a la luz de una mayor expectativa de vida.

Los servicios de Medicaid para las personas de bajos ingresos se transformarían en un gran programa donde los estados tendrían flexibilidad de determinar el mejor

programa para sus habitantes.

INMIGRACION:

"Nos oponemos a cualquier forma de amnistía para aquellos que, al violar intencionalmente la ley, dejan en desventaja a aquellos que la han cumplido". La plataforma demanda que el Departamento de Justicia retire las demandas legales interpuestas contra Arizona, Alabama y otros estados que promulgaron estrictas medidas contra la inmigración ilegal. Agrega que debería negarse financiamiento federal a universidades que ofrezcan a inmigrantes sin permiso de estancia en el país las mismas cuotas escolares que ofrecen a los ciudadanos del estado. Aboga por que el inglés sea el idioma oficial del país.

SALUD:

Señala que desde el primer día, el presidente republicano utilizará su autoridad para detener el avance de la reforma al sistema de salud impulsada por Obama y que las victorias republicanas en noviembre garantizarán que esta ley nunca se implemente. Propone un plan basado en mejorar la calidad de los servicios salud, reducir costos y un sistema que promueva el libre mercado y dé a los consumidores más opciones.

EDUCACION:

Los republicanos apoyan las opciones para el

consumidor e incluyen la educación en casa, innovaciones locales como clases para alumnos de un solo sexo, horarios de todo el día y escuela todo el año. Agrega que los republicanos renovaron su exhorto a implementar programas de planeación familiar para adolescentes que "enseñen que la abstinencia hasta el matrimonio es el comportamiento estándar responsable y respetado".

DEFENSA:

La plataforma agrega que los republicanos son el "partido de la paz a través de la fuerza" y apoyan el concepto de excepcionalidad estadounidense: "La convicción de que nuestro país posee un papel y lugar único en la historia de la humanidad". Crítica al actual gobierno por su débil postura ante países como Corea del Norte, China e Irán y la reducción en el gasto militar. La estrategia militar nacional republicana "restablece como principal objetivo la disuasión utilizando todo el espectro de nuestras capacidades militares".

Alan Fram reportó desde Washington. El periodista de The Associated Press Peter Prengaman colaboró a este despacho.

Gráfico interactivo
<http://hosted.ap.org/interactives/2012/elections-EU/>

La Liga de las Américas Soccer Scores, September 2, 2012

Central Arsenal	3	vs.	Guadalupe	0
Dep. Holanda	8	vs.	Young Guns	1

Schedule for Semi Finals, Segunda Vuelta, Sept. 9, 2012

10:45AM
Guadalupe vs. Central Arsenal

12:45PM
Young Guns vs. Dep. Holanda

¿Preguntas?

Geronimo Aranda 419.377.3580, barandag@aol.com

The Place to go is Alexis and Monroe . . . Dave White Chevrolet in Sylvania



CHEVROLET

Proud sponsors of
the Pottsville
South of the Border Festival

Serviendo la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust.
We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43560

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256



DREAM ACT LAWYERS!



McGinty Immigration is a law firm located in East Lansing, MI, specializing in President Obama's newly-announced **Deferred Action for Childhood Arrivals** program. If you or your family members are eligible for this program, do not wait to apply! This program gives young illegal immigrants a **protection from deportation and work authorization**. Call McGinty Immigration today at 517-351-0280 for information on how to apply, and how we can help you! We have years of successful immigration practice at your service. At McGinty Immigration, your happiness is our goal. Let us help YOU on your Deferred Action process!

601 Abbot Road, East Lansing MI 48826
Phone: 517-351-0280
Email: mcgintyimmigration@mcgintylaw.com

Join us
Saturday, September 29, 2012
9 am to 12 pm
Flower Hospital
5200 Harroun Road, Sylvania, Ohio

The Sight Center
at Eastwood Drive

WHITE CANE WALK

PROMEDICA Vision Associates The Toledo Area Foundation Huntington TOLEDO OPTICAL BROOKS INSURANCE

La Prensa Toledo Eye Group TARDI

Registration begins at 9:00 am
Price is \$15 per individual and \$30 per family
Pre-register at:
www.sightcentertoledo.org

Recruiting Assistant

Rachel Wixey and Associates provides Recruiting, Human Resource, Marketing and Communication services to schools throughout Ohio, and we are now hiring for a **Recruiting Assistant**.

The right candidate will be creative, resourceful, organized, and have a track record for providing exceptional service.

Do you love to find the needle in haystack that no one else can? Or can you make marked contributions to filling the pipeline for high-volume needs? If so, were ready to meet you!

Please submit your résumé via email to Taylor@achelwixey.com

Public Notice

The City of Oregon Civil Service Commission will conduct an examination for the position of **Police Officer** on Saturday, October 6, 2012, at 10:00 am at the Clay High School Cafeteria, 5665 Seaman Road, Oregon, OH.

Applications must be filed at the Civil Service Commission office, 5330 Seaman Rd., from **September 10-21, 2012** during business hours. Applications can be obtained at www.ci.oregon.oh.us or at the office. A Study Guide will be provided to each candidate at the time of application.

Applicants must be at least 21 years of age and less than 35 years of age at appointment. Must have completed two years (60 semester credit hours or 90 quarter hours) in any discipline from an accredited college or university with a G.P.A. no lower than 2.0. **Copy of transcript must be filed with application.** For additional duties, responsibilities and qualifications as set forth in City ordinances, see official announcements posted in City offices or on the city's website at www.ci.oregon.oh.us

There are presently NO VACANCIES.

EEO M/F

Election Workers Needed

Lorain County Board of Elections is seeking Election Workers for the November 6, 2012 Election; Bilingual (English/Spanish) Needed; Must be Fluent in both Languages; Republicans call Jan: 440-326-5927; Democrats call Barb: 440-326-5913

Necesita Trabajadores Electorales

Es la búsqueda de la junta electoral del Condado de Lorain; Trabajadores electorales para las elecciones del 06 de noviembre de 2012; Bilingüe (inglés/español) necesario; Debe ser fluida en ambos idiomas; Los republicanos llame Jan: 440 326 5927; Los demócratas llame Barb: 440 326 5913

Earn Job1REWARDS - Work for Job1USA!

Now hiring bilingual Customer Service Representatives, must pass basic computer test, background check & drug screen. Work hours are 2:00-10:00pm, starting pay \$10/hr., located in Holland. Contact Julia Garcia at (419) 388-1121 for details, email resume to jglozano@job1usa.com or apply online at <http://www.job1usa.com/>.

Lucas County Supports Court Decision to Expand Early Voting

The Lucas County Board of Commissioners applauds the U.S. District Court decision to restore in-person voting during the last three days before the Election Day for all eligible Ohio voters. Lucas County provides funding to our local Board of Elections. Since early voting began in 2006, our County has taken all necessary measures and budgeted for early voting, including Saturday, November 3rd, Sunday, November 4th, and Monday, November 5th, to protect its citizens' constitutional right to vote.

TRANSLATIONS

**Spanish-English
English-Spanish**

419-870-6565

Janitorial Work

Monday – Friday

Must be available between 4 PM – 2 AM Sweeping, mopping, dusting, cleaning RR's in Toledo, Maumee, Perrysburg, Sylvania areas No felony convictions - some sites require drug testing.

\$8 - \$9/hr to start

Apply in person Monday – Thursday 9 AM - 2 PM
Toledo Building Services
2121 Adams Street

Open Positions – Toledo-Lucas County Health Department

Full-time **Licensed Optician** and **Licensed Optometrist** for its School-based Eye Care Program 5-6 hrs./school day. Candidate must be licensed in the State of Ohio. Licensure must be maintained.

Full-time **Nursing Supervisor** to manage outreach and clinical services. Must have a minimum of BSN and have a masters degree in nursing, public health or related field.

Bilingual preferred (Spanish). Submit cover letter and résumé to: Toledo-Lucas County Health Department, ATTN: Mary Frank, 635 N. Erie St., Toledo, Ohio 43604. Equal opportunity employer.

Need Auto Mechanic

Need Auto Mechanic who has his own tools. Salary or commission negotiable. Contact Alan @ 248 506 2198. 14530 W. McNichols Road Detroit MI 48235.

BUY THIS SPACE!

(419) 870-2797 Toledo
(313) 729-4435 Detroit
(440) 320-8221 Lorain
Classifieds online at www.LaPrensa1.com

staffline
Immediate Employment Opportunities
Staff Line is accepting applications for work in support of their customers' packaging operations in Livonia. We are looking for highly motivated candidates with high volume warehousing experience.

Our opportunities include:

- Material Handlers - Team Leaders**
- Machine Operators - Produce Handlers**
- Forklift Operators**

We accept walk-in applicants in our office on a first come first served basis.

1st & 2nd shift opportunities
If you have the required experience, we may have a position just right for you

Staff Line
27302 Plymouth Rd.
Redford, MI 48239
Monday – Saturday 8am–4pm
Corner of Plymouth Rd. & Inkster
313-817-0800

Prior manufacturing experience is necessary. There will be onsite prescreening.

Here's Your Golden Opportunity!

Come explore a Career with Golden Corral at the best family buffet restaurant chain in the country! Our Toledo, OH, Golden Corral restaurant is currently seeking Co-workers for the below positions:

**COOKS
BAKERS
UTILITY WORKERS**

Golden Corral Co-workers enjoy a fun, friendly work environment, no-interest college loans, insurance, flexible schedules, and more.

ACCEPTING APPLICATIONS DAILY:
5730 Opportunity Drive
Toledo, OH 43612
Ph: 419-470-3729

**OR
APPLY ONLINE:**
www.GoldenCorralJobs.com

golden corral
Help Yourself to Happiness™

Our commitment to creating diversity helps create an inclusive environment where everyone can be successful. Golden Corral utilizes E-Verify to all company-operated restaurants as part of the hiring process.

E-Verify



Now Hiring Kitchen Staff in Toledo

(Skilled Cooks & Utility)
4155 Talmadge Rd.

TRE Inc.
Real Estate Services
Call Now! (419) 215-0554 Email: tre@treinc.com Visit: www.treinc.com

**HOME WEEKLY,
ACT FAST!**
DEDICATED ACCOUNT
• \$2,000 sign on bonus
• Up to 39 cents per mile
• \$170 unload
• Great benefits – Health, Dental, Vision, 401K
• Also hiring Owner Operators
Requires CDL A and 3 months
OTR experience. Don't miss
out. Call today!
866-815-1602

www.usxtrucks.com

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE

INDOWNTOWN
TOLEDO
NEAR
COURTHOUSE,
3 LEVELS.

For More
Information Call:
419-870-6565

AVON

the company for women

Become an Avon Representative or Avon Helper
Out of the Toledo area? We can talk about your opportunities!
Sanya Ratajczak (Avon Ind. Sales Rep. since 2002)
Call or text Sanya at (419) 944-4803
Email: sratajczak@bcbglobal.net
Se Habla Español

Looking for
experienced
sider's to join
our crew,

Please call
419-508-4217.

Housing Cleaning Service



Serving East &
West Cleveland

Contact Luis:
216-832-1437

ACCEPTING APPLICATIONS

John H. McKissick
Senior
Apartments
One (1) bedroom
unit.

Must be 62 years of
age or older.
Rent based on
income.

Applications taken
on a FIRSTCOME
FIRST SERVE
BASIS

SEPTEMBER 11,
2012 - OCTOBER 16,
2012 (TUESDAYS
ONLY)

9:00 AM - 12:00 PM

1030 Brookview
Drive, Toledo, Ohio.

For further
information, call
(419) 389-0361
Monday through
Friday,
8:30 AM - 4:30 PM



Necesito
ama de
apartamento
para limpiar
en el centro
de Toledo,
un dia cada
semana.
Llame
419.870.6565
por favor.

Housekeeper wanted

Live in or live out
Monday – Saturday
\$350/Week
Call 248-514-7963
Southfield, Michigan
Ama de casa deseada.
Viva en casa o viva
fuera
De lunes a sábado.
\$350/semana
Llamada 248-514-7963
Southfield, Michigan

Real Estate

Reinhart
Real Estate
Julie Picknell
Call: 734.395.8589
Fax: 734.698.6328
Web: JuliePicknell.com



1-4 Bedroom Apartments & Townhomes Riverside Park Homes

Located on Cleveland's Westside
"income restrictions apply"

To apply for a position on the waiting list visit:
Cuyahoga Metropolitan Housing Authority
8120 Kinsman Road Cleveland, Ohio 44104



NORTHGATE APARTMENTS 610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for
1 and 2 Bedroom Apartments.

Mature Adult Community for Persons 55 and
Older. Rent Based on Income.
Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included.
Call (419) 729-7118 for details.



AFFORDABLE HUD /SECTION 8 HOUSING

RENT IS BASED ON INCOME

*Applications for all properties listed
will be taken at Westland Gardens,
1717 Fielding, Toledo OH 43615
(On Dorr near Holland-Sylvania)
Wednesday, September 26th &
Thursday, September 27th 2012,
8 a.m. to 3 p.m.

WESTLAND GARDENS
2 Bedroom Apts
1717 Fielding
(On Dorr near Holland-Sylvania)

OAKWOOD GARDENS
2 Bedroom Apts &
3 Bedroom Townhouses
6844 Oakfield
(On McCord near Hill)

GREENVIEW GARDENS
2 Bedroom Apts
1151 Pinebrook Pkwy
(Airport Hwy near Eastgate)

You may only apply for
one of the listed properties.

The Waiting Lists for Oakwood Gardens,
Greenview Gardens & Westland Gardens
will close at 3 p.m. on September 27, 2012.

Must meet income guidelines
& eligibility requirements

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY



Refinery Process Operators

The BP-Husky Refinery is currently accepting applications for Refinery Process Operator positions. Requirements include a high school diploma or GED; at least 18 years of age with a valid driver's license at the time of employment; ability to work rotating shifts and perform physically active job tasks, many of which involve year-round outdoor work in all types of weather; and willingness to participate in pre-employment testing and screening that may take several days to complete. Starting rate of pay is \$26.73 per hour.

Applications will not be accepted at the refinery location. Applicants must apply online at the BP Career Center website at www.bp.com/careers and follow the instructions below:

- 1 - Under job search and application select green circle titled "Job Search"
- 2 - Click on "Search Openings" link
- 3 - Enter job number 37320BR in the "Keyword or Job Number" box
- 4 - Select the job title, click on "Apply to Job" and follow listed application instructions.
- 5 - Formal resume is required to be uploaded into the career center at time of applying.

BP-Husky Refinery, located in Oregon, Ohio, has been in constant operation since 1919. The refinery can process a full slate of crude oil, including heavy sour, with the capacity to process up to 160,000 barrels of crude per day.



“Torch Run” to Benefit Church Street Ministries; Lydia Esparra to Host

BEREA: The first annual “Torch Run” to benefit Church Street Ministries (CSM), a non-profit organization which assists Cuyahoga County families in need, will be held Sunday, September 16 at Berea’s Wallace Lake within the Cleveland Metroparks. The First Church of Berea is hosting the event with all proceeds going to the outreach programs and services of Church Street Ministries.

Lydia Esparra, Emmy-winning news anchor at WOIO Channel 19 Action News, is the celebrity host for the affair. Esparra is the first Latina news anchor in the 65-year history of Cleveland television. A book signing for Ms. Esparra’s new inspirational book, “Heaven is All Around You,” will be featured prior to the Torch Run.

Church Street Ministries was founded 26-years ago in 1986 by the First Congregational United Church of Christ of Berea, and has become a well-known beacon of hope to those in need, providing food, clothing, furniture and financial assistance. CSM is a self-funded ministry managed by a board of directors and funded by the generosity of many churches, corporations, civic groups, school groups and private individuals as well as two thrift stores, Second Mile Thrift Shop and Second Mile Furniture Store.

Framie Millward has been Church Street Ministries’ director of outreach since its inception and is celebrating her 64th year of helping Greater Cleveland families. She be-

gan her career in 1948 at the West Boulevard Christian Church and has never stepped away from the profession she loves.

The Torch Run’s pre-event reception will open with a meet and greet and book signing with Ms. Esparra from 1 p.m. to 2:30 p.m. Esparra’s book was inspired by the experience of talking to her two young nieces after her sister Memby’s death. Memby Esparra was a popular salsa singer who received national acclaim.

“Heaven is All Around You” has a wonderful, uplifting message for young children and their families who are dealing with the death of a parent. The book will be available for a special price of \$12.95, and will benefit the Memby Memorial for Cancer Patients, a foundation established by Ms. Esparra to assist Cleveland and Youngstown area cancer patients with expenses.

Ms. Esparra is a Youngstown native and graduate of Ursuline High School and Ohio State University.

“I am really looking forward to helping Church Street Ministries with this event,” said Esparra. “I know they (CSM) do a lot of great things in the community.”

The Torch Run for Church Street Ministries will commence at 2:30 p.m. and will conclude with a closing celebration featuring a barbecue and awards ceremony for participants at 5:30 p.m. All participants will receive a T-shirt at the event’s finale.

For information about the “Torch Run” contact event

coordinator Rev. Gary Halstead at the First Church of Berea, either by telephone at 440-234-2231, or by email at pastorberea@scbglobal.net.

An opportunity to support the event is also available for those who are unable to attend or participate. A donation can be made by contacting Rev. Halstead by phone or email. The donation will be designated specifically for Church Street Ministries and the Torch Run.

Halstead explained the format for the Torch Run.

“The ‘Torch Run’ will be a relay race format with runners passing off a stylized, but flameless torch each mile,” said Halstead. “The course will begin at Wallace Lake, running north along the bike path 7.5 miles, turning and running south 10 miles, then turning again and going 2.5 miles, before ending at Wallace Lake.”

The event has been heavily promoted in the Greater Cleveland area as well as the cities of Youngstown and Lorain. Much interest about the “Torch Run” has been expressed, and a large turnout is anticipated for the affair.

Halstead, who has coordinated similar events in the past, also spoke on the expectations of the inaugural event and is confident his goals are obtainable.

“First Church is hosting this event for Church Street Ministries to help them grow to the next level,” he said. “And with the ‘Torch Run’ being an annual affair, we’re hoping to grow Church Street Ministries and guarantee their success in the future.”



Register Now for Late Start, Short-Term Fall Semester Classes at LCCC

There is still time to register for late start, short-term Fall Semester classes at Lorain County Community College. Seats are available in eight-week and 10-week courses that begin on or after Tuesday, September 4, 2012.

More than 200 sections of courses are offered in more than 40 subjects, ranging from mathematics and biology to psychology and nursing. Whether online or in traditional classroom settings, these late-starting courses make it easy to fit

affordable education in to any schedule. Most short-term sessions begin on Tuesday, September 4; Monday, October 1; or Monday, October 22.

A full list of late-start classes can be found at www.lorainccc.edu/latestart. Registration for these classes may only be completed in person at LCCC’s Enrollment Services office on the first floor of the Barbara and Mike Bass Library/Community Resource Center.

Registration may also be completed in person at any

of the LCCC Outreach Centers:

- LCCC Wellington Center, 151 Commerce Drive, Wellington;

- LCCC Learning Center at St. Joseph Community Center, 205 W. 20th Street, Suite M590, Lorain;

- Lorain County Growth Partnership Learning Center in the Lorain County Administration Building, located at the corner of 3rd Street and Middle Avenue in Elyria; and

- Midpoint Campus Center, 50 Pearl Road, Suite 300, Brunswick.

Educación

A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

REMINGTON COLLEGE

CLEVELAND CAMPUS
14445 Broadway Ave.
Cleveland, OH 44125

NORTH OLINETH CAMPUS
26350 Brookpark Rd.
North Olmsted, OH 44070

remingtoncollege.edu
800-303-2869

Degrees Available in:
Computer and Network Administration
Criminal Justice
Physical Therapist Assistant (North Olmsted)

Diplomas Available in:
Cosmetology (Cleveland)
Dental Assisting (North Olmsted)
Electronic Technology (Cleveland)
Medical Assisting
Medical Assisting with X-Ray Tech (Limited Scope) and EKG
Medical Billing & Coding (North Olmsted)
Pharmacy Technician

Accredited Member ACCSC

For Disclosure of Tuition Costs, On Time Graduation Rates, Median Loan Debt, Placement Rates and Occupational Information, go to www.remingtoncollege.edu/ga-disclosure.

Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....

We specialize in Quinceañeras también!

Five locations to serve you...

Westlake
25919 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-1550

Rocky River
19575 Detroit Road
Rocky River, Ohio 44116
440-331-1620

Bay Village
600 Dover Center Road
Bay Village, Ohio 44140
440-899-9695

Westlake
30652 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-5330

Avon
35682 Detroit Rd.
Avon, OH 44011
440-937-1600

\$20.00 OFF
Wedding Gown or Quinceañera Gown Preservation

www.williamsburgcleaners.net

Premier Wedding Gown Specialists



Primas Selena Martínez y Adrienne "Rikki" Chasteen en bicicletas.



Castilleja - García Reunion in Northwood, Ohio on September 2, 2012.



City of Toledo

Department Of Police Operations Recruitment Unit



The Toledo Police Department is currently recruiting motivated individuals looking for a rewarding career in law enforcement. If you are between the ages of 20-34, have a high school diploma or GED and are interested in taking the upcoming Civil Service exam, please go to www.toledopolice.com and submit an interest card, or call 419-245-1075. Applications will be accepted November 3-16, 2012. The City of Toledo is an Equal Opportunity Employer.

Derrick Diggs, Chief of Police
2301 Nebraska Ave. Toledo, Ohio 43607
Recruitment Phone: 419-245-1075
Fax: 419-245-3136
www.toledopolice.com

A Nationally Accredited Law Enforcement Agency

More classified ads on pages 13-15

FACT: Every 34 seconds, someone has a heart attack.*
Which means every 34 seconds, someone has a choice to make.

Choose the region's only hospital with a cardiologist here 24/7.

To learn the warning signs of a heart attack, and to receive a free emergency action keychain, complete our heart assessment survey at promedica.org/hearthealth.

*In the U.S., according to the American Heart Association website.

PROMEDICA TOLEDO HOSPITAL
100-FPG-DOCS |

If you are experiencing a medical emergency, please call 911.